

Procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil municipal de la ville de Bouctouche, tenue en la salle du conseil, le mardi 18 juin 2013 à 19h00.

PROCÈS-VERBAL

Présence :

- Aldéo Saulnier, maire**
- Roland Fougère, maire suppléant**
- Pauline Hébert, conseillère**
- Mike LeBlanc, conseiller**
- Oscar LeBlanc, conseiller**
- André J. Cormier, directeur général, greffier**
- Joanne Savoie, secrétaire**
- Denny Richard, directeur de développement durable**
- Daniel Castonguay, Société culturelle Kent-Sud**
- Monique Poirier, Société culturelle Kent-Sud**
- Maurice Jaillet, La Gang du Vendredi Soir**
- Gérald Saulnier, La Gang du Vendredi Soir**
- Normand Hébert, résidant**
- Nadia LeBlanc, résidante**
- Pierre Potvin, résidant**

1. Ouverture officielle de la séance.

Le maire, Aldéo Saulnier, ouvre officiellement la séance à 19h00 et souhaite la bienvenue aux personnes présentes.

2. Adoption de l'ordre du jour.

13-97 : MIKE LEBLANC / OSCAR LEBLANC

que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

ADOPTÉE

3. **Adoption des procès-verbaux de la réunion du 21 mai 2013(ordinaire) et du 11 juin 2013(extraordinaire).**

13-98 : PAULINE HÉBERT / MIKE LEBLANC

que l'on adopte les procès-verbaux de la réunion du 21 mai 2013(ordinaire) et du 11 juin 2013(extraordinaire) tels que présentés.

ADOPTÉE

4. **Correspondances**

École Clément-Cormier – Lettre de remerciement pour généreuse commandite dans le cadre du 3^e Gala des anciens et anciennes.

Ministre du Patrimoine canadien et des Langues officielles – Lettre indiquant que la Ville de Bouctouche va recevoir une subvention de 2 600\$ pour les célébrations du programme Le Canada en fête.

Comité du Pageant Mlle Kent-Sud – Lettre de remerciement pour don fait à leur pageant du samedi 18 mai 2013 à l'école Clément-Cormier.

Sénatrice Rose-May Poirier – Lettre faisant part de sa déclaration en séance sénatoriale du 23 mai 2013 indiquant que Bouctouche avait reçu la distinction de ville la plus artistique du Canada.

Centraide de la région du Grand Moncton et du sud-est du N.-B. Inc. – Réunion annuelle le jeudi 20 juin 2013.

Le Grand défi des héros du cœur – Invitation aux cérémonies d'arrivée de la 3^e édition du Grand défi des Héros du cœur.

34^e Finale des Jeux de l'Acadie 2013 – Invitation aux célébrations de la course du flambeau le vendredi 7 juin aux écoles Marguerite-Michaud et Clément-Cormier.

34^e Finale des Jeux de l'Acadie 2013 – Invitation à la conférence de presse des Jeux de l'Acadie le jeudi 6 juin à Richibucto.

Banque Nationale du Canada – Lettre de décliné à la demande de commandite au 14^e tournoi de golf de la Ville de Bouctouche compte tenu du nombre croissant de demandes.

CBDC Kent – Invitation à leur assemblée générale annuelle le lundi 10 juin 2013.

Association PC Kent-Sud – Invitation à leur 12^e tournoi annuel de golf le vendredi 21 juin au Club de golf de Bouctouche.

Association des administrateurs municipaux du N.-B. – Lettre indiquant qu'ils ont décerné le certificat de niveau II de leur programme d'accréditation professionnelle au directeur général André Cormier et vont présenter les certificats à leur banquet annuel le jeudi 13 juin à Shediac.

École Clément-Cormier – Invitation au maire à assister à la cérémonie de fin d'année le samedi 22 juin prochain au Centre J. K. Irving de Bouctouche.

Pays de la Sagouine – Communiqué indiquant que Le magazine américain LIFE reconnaît le Pays de la Sagouine parmi les 100 endroits à voir au monde.

Ville de Sackville – Invitation à être hôte à un lunch et une présentation offerts par le Fonds à Sackville le 18 juin prochain dans le cadre d'un projet de la construction d'un « Espace Bataille de l'Atlantique ».

Fondation des Jeux de l'Acadie – Contribution au Tournoi de golf-bénéfice des Jeux de l'Acadie qui aura lieu le vendredi 23 août prochain à Memramcook.

Assemblée Législative du Nouveau-Brunswick – Lettre du chef de l'opposition officielle, Brian Gallant, indiquant qu'il ne sera pas présent au tournoi de golf de la Ville de Bouctouche puisqu'il doit participer au déroulement de l'Assemblée Législative.

Aînés den marche/Go Ahead Seniors Inc. – Demande d'appui financier pour célébrer les années de services aux aînés.

CBDC du N.-B. – Invitation au maire au Gala Entrepreneurial Provincial le 18 juillet prochain à Shediac.

Interventions publiques.

Monsieur Gérald Saulnier du groupe La Gang du Vendredi Soir indique qu'ils ont fait une demande au conseil quelques mois passés pour un don d'un montant de 2 500\$ pour les aider à couvrir les coûts additionnels de leur activité du 9 février qui a été annulée et remis au 21 février en raison d'une tempête. Il fait part que les profits de cette activité vont directement au Relais pour la vie.

13-99 : PAULINE HÉBERT / OSCAR LEBLANC

que l'on fasse une contribution d'un montant de deux mille dollars (2 000\$) à La Gang du Vendredi Soir.

ADOPTÉE

Monsieur Daniel Castonguay de la Société culturelle Kent-Sud présente au conseil le Plan d'affaires du nouveau Centre culturel de Kent-Sud. Il fait part qu'ils veulent faire des petits spectacles dans la grande salle multifonctionnelle et aussi organiser des activités pour les jeunes, telles que cours de musique, de danse, d'art visuel, etc. Il souligne qu'ils sont en train de mettre en place un comité de gestion du Centre culturel de Kent-Sud et que la conseillère Pauline Hébert ainsi que le directeur de développement durable Denny Richard ont accepté d'en faire partie.

Monsieur Castonguay fait part que les coûts de démarrage sont près de 200 000\$ et qu'ils visent d'obtenir 50% de ces fonds de la Province, 20% du Fédéral et 30% du secteur local. Il indique qu'ils ont besoin d'un accord du conseil municipal que la Ville de Bouctouche va être partenaire avec la Société culturelle Kent-Sud pour présenter les demandes conjointement.

Le maire et les membres du conseil indiquent que la municipalité se doit d'être un partenaire et les félicitent pour leur beau travail.

5. Rapport du directeur du département des services administratifs, développement économique, financiers et d'urbanisme, le maire Aldéo Saulnier.

a) Le Pays de la Sagouine.

Le maire souligne l'ouverture du Pays de la Sagouine ce dimanche 23 juin et aussi mentionne le spectacle hommage à George Jones qui va avoir lieu ce vendredi soir sur l'Île-aux-Puces.

b) Commission d'aménagement du district de Kent

i) Demande de rezonage – Nadia LeBlanc – 73 rue McLaughlin.

13-100 : ROLAND FOUGÈRE / MIKE LEBLANC

que l'on demande les recommandations de la Commission d'aménagement du district de Kent sur la demande de rezonage de Nadia LeBlanc pour son terrain identifié par le NID 25279258 situé au 73 rue McLaughlin de résidentiel unifamilial et bifamilial R2 à service communautaire SC afin d'accommoder une garderie d'enfants.

ADOPTÉE

- ii) **Demande – enseigne LED – Centre communautaire de Bouctouche – 70 rue Évangéline.**

13-101 : ROLAND FOUGÈRE / OSCAR LEBLANC

que l'on accepte la demande du Centre communautaire de Bouctouche d'installer une enseigne LED au 70 rue Évangéline avec les conditions qui ont été préparées par la Commission d'aménagement du district de Kent sur les affiches électroniques en janvier 2011.

ADOPTÉE

Rapport de la Commission d'aménagement du district de Kent

	2013			2012		
	Valeur	Taux	Permis	Valeur	Taux	Permis
Janvier	0.00 \$	0.00 \$	0	16,000.00 \$	50.00 \$	2
Février	0.00 \$	0.00 \$	0	3,000.00 \$	25.00 \$	1
Mars	5,000.00 \$	25.00 \$	1	0.00 \$	0.00 \$	0
Avril	2,119,000.00 \$	6,348.00 \$	9	298,000.00 \$	870.00 \$	6
Mai	333,500.00 \$	1,061.00 \$	8	173,000.00 \$	530.00 \$	2
Juin	0.00 \$	0.00 \$	0	577,000.00 \$	1,570.00 \$	7
Juillet	0.00 \$	0.00 \$	0	227,500.00 \$	755.00 \$	5
Août	0.00 \$	0.00 \$	0	121,000.00 \$	335.00 \$	8
Septembre	0.00 \$	0.00 \$	0	555,500.00 \$	1,655.00 \$	5
Octobre	0.00 \$	0.00 \$	0	46,000.00 \$	145.00 \$	4
Novembre	0.00 \$	0.00 \$	0	92,000.00 \$	290.00 \$	2
Décembre	0.00 \$	0.00 \$	0	7,000.00 \$	75.00 \$	3
Total	2,457,500.00 \$	7,434.00 \$	18	2,116,000.00 \$	6,300.00 \$	45

- c) **Demande – Conseil des élèves École Clément-Cormier – commandite pour autobus de l'école.**

13-102 : MIKE LEBLANC / ROLAND FOUGÈRE

que l'on fasse une contribution de mille dollars (1000\$) pour une période de 5 ans pour placer une annonce sur l'autobus de l'École Clément-Cormier. Il est à noter que le message sur l'annonce sera choisi par la municipalité.

Pour : Roland Fougère
Mike LeBlanc
Oscar LeBlanc

Contre : Pauline Hébert

ADOPTÉE

d) Dépliant communautaire – juillet 2013.

Le conseil repasse l'ébauche du Dépliant communautaire de juillet 2013 et demande d'ajouter que la ville de Bouctouche a été choisie la ville la plus artistique au Canada et que le Pays de la Sagouine a été reconnu parmi les 100 endroits à voir au monde.

e) Certification du directeur général de Bouctouche.

Le maire souligne la certification du directeur général et les membres du conseil félicitent le directeur général, André J. Cormier, pour son nouveau certificat de niveau II du programme d'accréditation professionnelle décerné par l'Association des administrateurs municipaux du Nouveau-Brunswick.

f) Marches au quai de Bouctouche – réparation – mise à jour.

Le directeur général informe le conseil que les marches au quai de Bouctouche sont faites et que Monsieur Mills a fait du très beau travail.

13-103 : ROLAND FOUGÈRE / OSCAR LEBLANC

que l'on adopte le rapport du directeur du département des services administratifs, développement économique, financiers et d'urbanisme.

ADOPTÉE

6. **Rapport du directeur du département des services d'incendies, sécurité et protection, le conseiller Oscar LeBlanc.**

a) **Rapport du chef pompier pour le mois de mai 2013.**

Rapport Mensuel pour incendies

	2013	2012
Janvier	10	9
Février	7	4
Mars	6	11
Avril	11	8
Mai	16	5
Juin	0	9
Juillet	0	6
Août	0	16
Septembre	0	6
Octobre	0	7
Novembre	0	4
Décembre	0	7
Total:	50	92

Le conseiller Oscar LeBlanc informe le conseil que la GRC insiste qu'au moins quatre pompiers volontaires suivent une formation pour conduire le bateau de sauvetage.

b) Rapport Mensuel de la G.R.C. pour le mois de mai 2013.

Rapport mensuel de la G.R.C.

	Collisions / accident	Infractions routières	Lois provinciales	Autres Code Criminel	Personnes - Code Criminel	Propriété - Vol au-dessous 5 000\$	Propriété - Vol au-dessus 5 000\$	Propriété - Effraction	Autres Tâches & Fausses Alertes	Aide/Soutien	Propriété - Obstruction	Total d'incidents rapportés
Janvier	0	4	1	7	2	2	0	2	6	1	0	25
Février	4	2	0	3	3	1	0	0	7	3	2	25
Mars	3	4	0	2	1	0	0	0	7	0	1	18
Avril	4	1	4	2	4	1	0	1	5	1	0	23
Mai	3	4	2	6	4	1	0	1	12	1	4	38
Juin	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Juillet	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Août	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Septembre	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Octobre	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Novembre	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Décembre	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total:	14	15	7	20	14	5	0	4	37	6	7	129

13-104 : OSCAR LEBLANC / ROLAND FOUGÈRE

que l'on adopte le rapport du directeur du département des services d'incendies, sécurité et protection.

ADOPTÉE

7. Rapport du directeur du département des transports, le maire suppléant Roland Fougère.

a) Avant-Garde Construction and Management Inc. – lettre – discussion.

Le maire suppléant lit une lettre envoyée le 29 mai dernier par la compagnie Avant-Garde Construction and Management Inc. aux résidants et résidentes de la rue Bellevue faisant part que pour les six prochaines semaines de 7h à 17h l'accès à la rue Bellevue sera fermé afin de leur permettre d'exécuter les rénovations au 13 boulevard Irving. Ils indiquent aux résidants et résidentes qu'ils pourront accéder la rue Bellevue en utilisant l'entrée temporaire fournie par la Ville de Bouctouche qui se trouve dans le terrain de stationnement du Centre J. K. Irving. Ils s'excusent pour l'inconvénient et les remercient pour leur compréhension.

b) Restaurant La Sagouine – problème de drainage.

Le directeur général explique qu'il y a un problème de drainage lorsqu'il y a une grosse pluie et que l'eau entre dans le sous-sol du Restaurant La Sagouine.

13-105 : ROLAND FOUGÈRE / MIKE LEBLANC

que l'on demande à la compagnie Crandall Engineering Ltd. de voir à ce problème et de transmettre leurs recommandations au conseil.

ADOPTÉE

Le maire suppléant lit une mise à jour reçue du directeur de développement durable, Denny Richard, indiquant que le rapiéçage d'asphalte des rues municipales va être terminé dans les prochaines semaines. Aussi, le peinturage des lignes de rue va commencer prochainement.

13-106 : ROLAND FOUGÈRE / OSCAR LEBLANC

que l'on adopte le rapport du directeur du département des transports.

ADOPTÉE

8. Rapport du directeur du département de l'hygiène, des égouts, de l'eau et de l'environnement, le conseiller Mike LeBlanc.

a) Montant perçu des taxes d'eau et d'égouts en 2013.

Rapport Mensuel des montants perçus des taxes d'eau et d'égouts.

	Eau	Égouts	Total	Eau	Égouts	Total
	2013	2013	2013	2012	2012	2013
Janvier	31,664.68 \$	64,871.19 \$	96,535.87 \$	19,917.78 \$	48,923.38 \$	68,841.16 \$
Février	22,066.13 \$	48,457.49 \$	70,523.62 \$	20,672.12 \$	35,293.80 \$	55,965.92 \$
Mars	67,712.97 \$	123,888.35 \$	191,601.32 \$	71,868.33 \$	142,806.25 \$	214,674.58 \$
Avril	13,106.72 \$	21,082.53 \$	34,189.25 \$	11,458.05 \$	22,033.89 \$	33,491.94 \$
Mai	3,527.88 \$	7,507.18 \$	11,035.06 \$	1,876.85 \$	5,868.27 \$	7,745.12 \$
Juin	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	11,590.22 \$	13,962.30 \$	25,552.52 \$
Juillet	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	1,666.11 \$	3,818.01 \$	5,484.12 \$
Août	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	1,018.77 \$	1,504.05 \$	2,522.82 \$
Septembre	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	1,303.49 \$	1,964.23 \$	3,267.72 \$
Octobre	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	12,235.58 \$	14,381.92 \$	26,617.50 \$
Novembre	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	1,283.02 \$	1,988.87 \$	3,271.89 \$
Décembre	0.00 \$	0.00 \$	0.00 \$	3,312.21 \$	7,150.58 \$	10,462.79 \$
Total	138,078.38 \$	265,806.74 \$	403,885.12 \$	158,202.53 \$	299,695.55 \$	457,898.08 \$

13-107 : MIKE LEBLANC / OSCAR LEBLANC

que l'on envoie des lettres aux propriétaires qui ont des montants passés dus sur leurs tarifs d'eau et/ou égout les avisant qu'il doivent payer leur compte, faute de quoi le service à leur propriété sera discontinué.

ADOPTÉE

b) Déchets Résidentiel - Municipal reçus (en tonnes).

	Big Cove Band		Bouctouche		Bouctouche Micmac Band		Rexton		Richibucto		St-Antoine		St-Louis	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Janvier	39.12	32.91	61.30	62.53	4.84	4.39	23.46	20.75	28.03	30.51	40.51	50.03	22.07	20.03
Février	33.95	27.41	43.16	41.69	2.35	3.67	13.76	15.93	21.75	20.49	37.66	35.35	17.19	21.96
Mars	43.27	37.76	43.72	47.29	4.09	2.00	14.76	16.75	24.25	26.76	37.94	38.15	16.00	19.40
Avril	48.31	32.65	60.15	86.58	5.87	7.51	22.76	20.50	38.30	27.98	51.93	49.98	20.14	20.62
Mai	45.37	33.49	116.98	79.35	9.64	5.50	41.22	43.64	72.19	80.74	90.41	80.94	56.69	52.04
Juin	0.00	28.12	0.00	51.83	0.00	4.41	0.00	18.35	0.00	30.68	0.00	40.81	0.00	17.75
Juillet	0.00	38.86	0.00	64.22	0.00	3.60	0.00	21.43	0.00	38.27	0.00	49.84	0.00	19.62
Août	0.00	34.11	0.00	56.15	0.00	4.70	0.00	24.36	0.00	27.73	0.00	42.45	0.00	27.40
Septembre	0.00	30.97	0.00	57.21	0.00	5.20	0.00	18.38	0.00	31.45	0.00	46.02	0.00	20.73
Octobre	0.00	38.65	0.00	113.31	0.00	4.33	0.00	34.73	0.00	62.03	0.00	78.73	0.00	40.58
Novembre	0.00	35.01	0.00	56.88	0.00	3.91	0.00	21.82	0.00	34.91	0.00	44.49	0.00	22.02
Décembre	0.00	39.92	0.00	52.25	0.00	2.23	0.00	16.95	0.00	22.99	0.00	47.57	0.00	17.34
Total:	210.02	409.86	325.31	769.29	26.79	51.45	115.96	273.59	184.52	434.54	258.45	604.36	132.09	299.49

Le conseiller Mike LeBlanc lit le rapport reçu par le directeur de développement durable, Denny Richard, indiquant que la municipalité va brancher la propriété où est située. Le Petit Crémier au système d'eau prochainement. Aussi, les pelouses sur le boulevard Irving vont être réparées, suite à l'inspection finale des travaux de l'extension de la ligne d'eau de l'année dernière. Pour ce qui est de l'Ecofestival, la programmation est presque complétée et il y aura plus de musique cette année.

13-108 : MIKE LEBLANC / PAULINE HÉBERT

que l'on adopte le rapport du directeur du département de l'hygiène, des égouts et de l'eau.

ADOPTÉE

9. Rapport de la directrice du département des loisirs, sports et affaires culturelles, la conseillère Pauline Hébert.

a) La Bibliothèque publique Gérald-Leblanc.

La conseillère Hébert indique qu'il y a une réunion du Comité de la Bibliothèque publique Gérald-Leblanc ce jeudi 20 juin.

b) Le Forum de Bouctouche et Centre J. K. Irving.

i) Demande – Village des Sources en Acadie – permission d'utiliser les douches au Centre J. K. Irving durant leur séjour à Bouctouche du 1^{er} au 5 juillet 2013.

13-109 : PAULINE HÉBERT / OSCAR LEBLANC /

que l'on donne la permission au groupe du Village des Sources en Acadie d'utiliser les douches au Centre J. K. Irving durant leur séjour à Bouctouche du 1^{er} au 5 juillet prochain.

ADOPTÉE

ii) Demande – Village des Sources en Acadie – permission d'utiliser le Forum comme lieu de rassemblement les 1^{er}, 3 et 4 juillet 2013.

13-110 : MIKE LEBLANC / PAULINE HÉBERT

que l'on donne la permission au groupe du Village des Sources en Acadie d'utiliser le Forum comme lieu de rassemblement les 1^{er}, 3 et 4 juillet prochain.

ADOPTÉE

c) Demande Golf Bouctouche – subvention de 1 000\$ pour une période de cinq ans – Tournoi de golf Junior East Coast.

13-111 : PAULINE HÉBERT / MIKE LEBLANC

que l'on remette une subvention de 1 000\$ pour une période de cinq ans pour aller envers les dépenses du Tournoi de golf Junior East Coast.

ADOPTÉE

La conseillère Hébert lit le rapport du directeur des loisirs, Luc Cormier, indiquant que le tournoi de golf annuel de la Ville de Bouctouche s'est très bien déroulé. Aussi, l'événement du Relais pour la vie qui a eu lieu cette année à l'intérieur du Centre J. K. Irving a été une réussite et va se dérouler de nouveau à l'intérieur du Centre l'année prochaine. Les Camps d'été vont commencer au début juillet jusqu'au 16 août. Le directeur des loisirs propose de réduire les heures d'ouverture de la Salle de conditionnement physique « Gym » pendant l'été, soit du lundi au vendredi, d'ouvrir une heure plus tard le matin et fermer 1 heure plus tôt le soir et les fins de semaines de fermer à 16h au lieu de 18h.

13-112 : PAULINE HÉBERT / MIKE LEBLANC

que l'on accepte de réduire les heures d'ouverture de la Salle de conditionnement physique « Gym » pendant les mois de juillet et août.

ADOPTÉE

13-113 : PAULINE HÉBERT / MIKE LEBLANC

que l'on adopte le rapport du directeur du département des loisirs, sports et affaires culturelles.

ADOPTÉE

10. Affaires nouvelles.

Le directeur général informe le conseil qu'il a rencontré plus tôt aujourd'hui le représentant pour l'assurance groupe des employé.e.s et indique que la police d'assurance est renouvelable le 1^{er} juillet et que le taux pour la municipalité n'a pas augmenté.

113-114 : ROLAND FOUGÈRE / OSCAR LEBLANC

que l'on continue avec la même compagnie pour l'assurance groupe des employé.e.s au même taux que l'année dernière.

ADOPTÉE

Le maire suppléant Roland Fougère indique que Nicole Duplessis demande de faire rayer les intérêts sur les frais de façade de son lot vacant situé au 14 avenue Claude puisqu'elle a vérifié auprès de la Commission d'aménagement et qu'elle ne pouvait pas construire sur cette parcelle. Elle a maintenant agrandi ce lot et n'a pas d'objection à payer les frais de façade mais ne veut pas payer les intérêts.

Le directeur général fait part qu'il n'y a pas assez d'information pour qu'une décision soit prise ce soir. Le conseil demande de ramener ce point à une réunion ultérieure.

11. Levée de l'assemblée.

13-115 : PAULINE HÉBERT

pour la levée de l'assemblée à 20h50.

ADOPTÉE